Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

►B

ZAJEDNIČKA AKCIJA VIJEĆA 2005/889/ZVSP

od 12. prosinca 2005.

o uspostavi Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah)

(SL L 327, 14.12.2005., str. 28.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►M1	Zajednička akcija Vijeća 2006/773/ZVSP od 13. studenoga 2006.	L 313	15	14.11.2006.
►M2	Council Joint Action 2007/359/CFSP of 23 May 2007 (*)	L 133	51	25.5.2007.
►M3	Zajednička akcija Vijeća 2007/807/ZVSP od 6. prosinca 2007.	L 323	53	8.12.2007.
►M4	Zajednička akcija Vijeća 2008/379/ZVSP od 19. svibnja 2008.	L 130	24	20.5.2008.
►M5	Zajednička akcija Vijeća 2008/862/ZVSP od 10. studenoga 2008.	L 306	98	15.11.2008.
►M6	Zajednička akcija Vijeća 2009/854/ZVSP od 20. studenoga 2009.	L 312	73	27.11.2009.
►M7	Council Decision 2010/274/CFSP of 12 May 2010 (*)	L 119	22	13.5.2010.
►M8	Odluka Vijeća 2011/312/ZVSP od 26. svibnja 2011.	L 140	55	27.5.2011.
►M9	Odluka Vijeća 2011/857/ZVSP od 19. prosinca 2011.	L 338	52	21.12.2011.
►M10	Odluka Vijeća 2012/332/ZVSP od 25. lipnja 2012.	L 165	71	26.6.2012.
►M11	Odluka Vijeća 2013/355/ZVSP od 3. srpnja 2013.	L 185	16	4.7.2013.
►M12	Odluka Vijeća br. 2014/430/ZVSP od 3. srpnja 2014.	L 197	75	4.7.2014.
►M13	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1065 od 2. srpnja 2015.	L 174	23	3.7.2015.
►M14	Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/1107 od 7. srpnja 2016.	L 183	64	8.7.2016.

(*) Ovaj akt nije nikada objavljen na hrvatskome.

▼B

ZAJEDNIČKA AKCIJA VIJEĆA 2005/889/ZVSP

od 12. prosinca 2005.

o uspostavi Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah)

Članak 1.

Misija

1. Osniva se Misija pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah), čija operativna faza počinje 25. studenoga 2005.

2. EU BAM Rafah djeluje u skladu sa zadaćama misije kako su određene člankom 2.

Članak 2.

Zadaće misije

▼M7

The aim of EU BAM Rafah is to provide a Third Party presence at the Rafah Crossing Point in order to contribute, in cooperation with the Union's institution-building efforts, to the opening of the Rafah Crossing Point and to build up confidence between the Government of Israel and the Palestinian Authority.

▼B

U tu svrhu, EU BAM Rafah:

(a) aktivno promatra, provjerava i ocjenjuje učinkovitost Palestinske uprave u području provedbe okvirnih, sigurnosnih i carinskih sporazuma koje su stranke sklopile u vezi s radom terminala Rafah;

(b) doprinosi, putem mentorske suradnje, jačanju palestinske sposobnosti u svim vidovima upravljanja granicom u Rafahu;

(c) doprinosi bliskoj povezanosti između palestinskih, izraelskih i egipatskih tijela u svim vidovima povezanim s upravljanjem graničnim prijelazom Rafah;

▼M8

(d) pomaže EUPOL COPPS-u u njegovim dodatnim zadaćama u području osposobljavanja palestinskog osoblja koje upravlja granicom i graničnim prijelazima u Gazi.

▼B

Misija EU BAM Rafah provodi obveze koje su joj povjerene sporazumima između Vlade Izraela i Palestinske uprave u vezi s upravljanjem graničnim prijelazom Rafah. Misija ne preuzima zamjenske zadaće.

▼M1

—————

▼B

Članak 4.

Struktura misije

EU BAM Rafah čine sljedeći elementi:

(a) voditelj misije, kojem pomaže savjetodavno osoblje;

(b) odjel za promatranje i djelovanje;

(c) odjel administrativnih službi.

Ti se elementi razvijaju u okviru Koncepta operacije (CONOPS) i Plana operacije (OPLAN). Vijeće odobrava CONOPS i OPLAN.

▼M3

Članak 4.a

Zapovjednik civilne operacije

1. Direktor sposobnosti planiranja i vođenja civilnih operacija je zapovjednik civilne operacije za Misiju EU-a BAM Rafah.

▼M7

2. The Civilian Operation Commander, under the political control and strategic direction of the Political and Security Committee (PSC) and the overall authority of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (HR), shall exercise command and control of EU BAM Rafah at the strategic level.

▼M3

3. Zapovjednik civilne operacije osigurava ispravnu i učinkovitu provedbu odluka Vijeća kao i odluka PSO-a, uključujući i izdavanja uputa na strateškoj razini, u skladu sa zahtjevima voditelja Misije.

4. Sveukupno upućeno osoblje ostaje pod punim zapovjedništvom državnih tijela države koja ih upućuje ili dotične institucije EU-a. Državna tijela operativni nadzor nad njihovim osobljem, timovima i jedinicama prenose na zapovjednika civilne operacije.

5. Zapovjednik civilne operacije ima sveukupnu odgovornost za ravnomjerno raspoređivanje dužnosti EU-a.

6. Zapovjednik civilne operacije i posebni predstavnik EU-a uzajamno se prema potrebi savjetuju.

▼B

Članak 5.

Voditelj misije

▼M7

_____

▼M3

►M7 1. ◄ Voditelj Misije na terenu preuzima odgovornost za Misiju i obavlja zapovjedništvo i nadzor nad Misijom.

▼M11

1.a Voditelj misije je predstavnik misije. U okviru svoje cjelokupne nadležnosti, voditelj misije može članovima osoblja misije delegirati zadatke upravljanja koji se odnose na osoblje i financijska pitanja.

▼M3

►M7 2. ◄ Voditelj Misije obavlja zapovjedništvo i nadzor nad osobljem, timovima i jedinicama iz država koje daju doprinos, kako ih je uputio zapovjednik civilne operacije, zajedno s upravnom i logističkom odgovornošću, uključujući za imovinu, izvore i podatke koji su stavljeni na raspolaganje Misiji.

►M7 3. ◄ Voditelj Misije daje upute sveukupnom osoblju Misije radi učinkovitog vođenja Misije EU BAM Rafah na terenu, preuzimajući na sebe usklađivanje i svakodnevno upravljanje i slijedeći upute zapovjednika civilne operacije na strateškoj razini.

▼M11

_____

▼M3

►M7 5. ◄ Voditelj Misije odgovoran je za disciplinski nadzor nad osobljem. U odnosu na upućeno osoblje, disciplinski postupak provodi dotično državno tijelo ili tijelo Unije.

►M7 6. ◄ Voditelj Misije na području operacije predstavlja Misiju EU-a BAM Rafah i osigurava odgovarajuću vidljivost Misije.

►M7 7. ◄ Voditelj Misije, ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, dobiva lokalno političko vođenje od posebnog predstavnika EU-a.

▼B

Članak 6.

Faza planiranja

1. Tijekom faze planiranja misije osniva se skupina za planiranje koja se sastoji od voditelja misije, koji predvodi skupinu za planiranje, i osoblja potrebnog za izvršavanje funkcija koje proizlaze iz utvrđenih potreba misije.

2. U procesu planiranja se kao prioritet izvršava sveobuhvatna procjena rizika, koja se prema potrebi ažurira.

▼B

3. Skupina za planiranje sastavlja OPLAN i razvija sve tehničke instrumente potrebne za izvršavanje misije. OPLAN uzima u obzir sveobuhvatnu procjenu rizika te uključuje i sigurnosni plan.

Članak 7.

Osoblje misije EU BAM Rafah

1. Broj i nadležnost osoblja misije EU BAM Rafah u skladu su sa zadaćama misije određenima u članku 2. i strukturom određenom u članku 4.

2. Osoblje misije EU BAM Rafah upućuju države članice ili institucije EU-a. Svaka država članica snosi troškove povezane s osobljem misije EU BAM Rafah koje je uputila, uključujući plaće, troškove liječenja, putne troškove u i iz područja misije, kao i ostale naknade, osim dnevnica.

3. Misija EU BAM Rafah, prema potrebi, zapošljava međunarodno i lokalno osoblje na ugovornoj osnovi.

4. Treće države također mogu, prema potrebi, uputiti osoblje misiji. Svaka treća zemlja koja upućuje osoblje snosi troškove povezane s osobljem koje je uputila, uključujući i plaće, troškove liječenja, naknade, visokorizično osiguranje i putne troškove u i iz područja misije.

▼M12

5. Sveukupno osoblje ostaje pod upravom odgovarajuće države koja ga je uputila ili institucije EU-a te izvršava svoje dužnosti i djeluje u interesu misije. Sveukupno osoblje dužno je poštovati načela sigurnosti i minimalne standarde utvrđene Odlukom Vijeća 2013/488/EU ([1]).

▼B

6. Policijski službenici EU-a nosit će nacionalne odore s odgovarajućim oznakama EU-a, a ostali članovi misije nosit će odgovarajuću identifikaciju, u skladu s odlukom voditelja misije, uzimajući u obzir sigurnosne obzire.

Članak 8.

Status osoblja misije EU BAM Rafah

▼M7

1. Where required, the status of EU BAM Rafah personnel, including, where appropriate, the privileges, immunities and further guarantees necessary for the completion and smooth functioning of EU BAM Rafah shall be subject of an agreement to be concluded in accordance with the procedure laid down in Article 218 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

([1]) 2013/488/EU: Odluka Vijeća od 23. rujna 2013. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 274, 15.10.2013., str. 1.).

▼B

2. Država članica ili institucija EU-a koje su uputile osoblje odgovorne su za rješavanje svakog zahtjeva povezanog s upućivanjem, a koji dolazi od ili se odnosi na člana osoblja. Dotična država članica ili institucija EU-a odgovorne su za pokretanje bilo kakvog postupka protiv upućene osobe.

▼M11

3. Uvjeti zaposlenja te prava i obveze međunarodnog i lokalnog osoblja utvrđuju se ugovorima koji se sklapaju između misije EU BAM Rafah i dotičnog člana osoblja.

▼M3

Članak 9.

Zapovjedni lanac

1. EU BAM Rafah ima jedinstven zapovjedni lanac kao operacija za upravljanje krizama.

2. U okviru odgovornosti Vijeća, PSO obavlja politički nadzor i strateško usmjeravanje Misije EU-a BAM Rafah.

▼M7

3. The Civilian Operation Commander, under the political control and strategic direction of the PSC and the overall authority of the HR, is the commander of EU BAM Rafah at strategic level and, as such, shall issue instructions to the Head of Mission and provide him with advice and technical support.

4. The Civilian Operation Commander shall report to the Council through the HR.

▼M3

5. Voditelj Misije provodi zapovjedništvo i nadzor nad Misijom EU-a BAM Rafah na terenu i izravno odgovara zapovjedniku civilne operacije.

Članak 10.

Politički nadzor i strateško usmjeravanje

▼M8

1. PSO, u okviru odgovornosti Vijeća i VP-a, obavlja politički nadzor i strateško usmjeravanje misije. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje odgovarajućih odluka u tu svrhu u skladu s člankom 38. Ugovora. To ovlaštenje uključuje ovlasti za imenovanje voditelja misije, na prijedlog VP-a, i izmjenu OPLAN-a. Također uključuje ovlasti za donošenje naknadnih odluka u pogledu imenovanja voditelja misije. Vijeće i dalje ima ovlasti odlučivati o ciljevima i okončanju misije.

▼M3

2. PSO, u redovitim razmacima, podnosi izvješće Vijeću.

3. PSO od zapovjednika civilne operacije i od voditelja Misije dobiva, redovito i prema potrebi, izvješća o pitanjima iz područjâ njihove nadležnosti.

▼B

Članak 11.

Sudjelovanje trećih zemalja

1. Ne dovodeći u pitanje autonomiju EU-a u donošenju odluka i njezin jedinstven institucionalni okvir, države pristupnice se pozivaju, a treće zemlje mogu biti pozvane da daju svoj doprinos misiji EU BAM Rafah, pod uvjetom da one snose troškove osoblja koje upute, uključujući plaće, troškove liječenja, naknade, visokorizično osiguranje i putne troškove u i iz područja misije te da, prema potrebi, doprinose pokrivanju tekućih troškova misije EU BAM Rafah.

2. Treće države koje daju doprinos misiji EU BAM Rafah imaju jednaka prava i obveze u pogledu svakodnevnog upravljanja misijom kao i države članice koje sudjeluju u misiji.

3. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje odgovarajućih odluka o sudjelovanju trećih zemalja, uključujući o prihvaćanju predloženih doprinosa i za osnivanje Odbora država koje daju doprinos.

▼M7

4. Detailed arrangements regarding the participation of third States shall be subject of an agreement to be concluded in accordance with the procedures laid down in Article 218 of the Treaty on the Functioning of the European Union. Where the EU and a third State have concluded an agreement establishing a framework for the participation of this third State in the EU crisis management operations, the provisions of such an agreement shall apply in the context of EU BAM Rafah.

▼M9

Članak 12.

Sigurnost

1. Zapovjednik civilne operacije usmjerava planiranje sigurnosnih mjera voditelja misije i osigurava njihovu ispravnu i učinkovitu provedbu u okviru misije EU BAM Rafah u skladu s člancima 5. i 9., u koordinaciji s Upravom za sigurnost Europske službe za vanjsko djelovanje (ESVD).

2. Voditelj misije odgovoran je za sigurnost misije EU BAM Rafah i za poštivanje minimalnih sigurnosnih zahtjeva koji se primjenjuju na misiju EU BAM Rafah, u skladu s politikom Unije o sigurnosti osoblja razmještenog izvan Unije u operativnom svojstvu na temelju glave V. Ugovora i njegovim popratnim instrumentima.

▼M9

3. Voditelju misije pomaže viši dužnosnik za sigurnost misije (VDSM), koji izvješćuje voditelja misije i održava bliski funkcionalni odnos s Upravom za sigurnost ESVD-a.

4. Osoblje misije EU BAM Rafah prolazi kroz obvezno sigurnosno osposobljavanje prije preuzimanja dužnosti, u skladu s OPLAN-om. Ono također ima redovito ponavljanje osposobljavanja na terenu koje organizira VDSM.

▼M11

Članak 12.a

Pravni aranžmani

Misija EU BAM Rafah ima sposobnost nabavljati usluge i robu, sklapati ugovore i administrativne dogovore, zapošljavati osoblje, imati bankovne račune, stjecati imovinu, njome raspolagati i ispunjavati svoje obveze te biti stranka u sudskom postupku, u mjeri u kojoj je to potrebno radi provedbe ove Zajedničke akcije.

▼M12

Članak 13.

Financijski aranžmani

▼M13

1. Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 25. studenoga 2005. do 31. prosinca 2011. iznosi EUR 21 570 000.

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 1. siječnja 2012. do 30. lipnja 2012. iznosi EUR 970 000.

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 1. srpnja 2012. do 30. lipnja 2013. iznosi EUR 980 000.

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014. iznosi EUR 940 000.

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 1. srpnja 2014. do 30. lipnja 2015. iznosi EUR 940 000.

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. iznosi EUR 1 270 000.

▼M14

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EU BAM Rafah za razdoblje od 1. srpnja 2016. do 30. lipnja 2017. iznosi 1 545 000 EUR.

▼M12

2. Svim se rashodima upravlja u skladu s postupcima i pravilima koji se primjenjuju na opći proračun Europske unije. Državljani trećih zemalja koje financijski sudjeluju u misiji, državljani stranaka domaćina i, ako to zahtijevaju operativne potrebe misije, državljani susjednih zemalja, mogu se nadmetati za sklapanje ugovora.

▼M12

3. Misija EU BAM Rafah odgovorna je za izvršenje svojeg proračuna. U tu svrhu, misija EU BAM Rafah potpisuje sporazum s Komisijom.

4. Misija EU BAM Rafah odgovorna je za sva potraživanja i obveze koje proizlaze iz provedbe mandata počevši od 1. srpnja 2014., uz izuzetak svih potraživanja u vezi s teškom povredom dužnosti voditelja misije za koju on snosi odgovornost.

5. Provedbom financijskih aranžmana ne dovodi se u pitanje zapovjedni lanac kako je predviđeno u člancima 4., 4.a i 5. te operativne potrebe misije EU BAM Rafah, uključujući kompatibilnost opreme i interoperabilnost njezinih skupina.

6. Rashodi su prihvatljivi od dana stupanja na snagu ove Zajedničke akcije.

▼B

Članak 14.

Djelovanje Zajednice

▼M7

1. The Council and the Commission shall, each in accordance with their respective powers, ensure consistency between the implementation of this Joint Action and Union's external action in accordance with Article 21(3) of the Treaty. The Council and the Commission shall cooperate to this end.

▼B

2. U Bruxellesu i u području misije, prema potrebi, odvija se neophodna koordinacija dogovora.

▼M7

Article 15

Release of classified information

1. The HR is authorised to release to third States associated with this Joint Action, as appropriate and in accordance with the operational needs of the mission, EU classified information and documents up to the level „RESTREINT UE" generated for the purposes of the mission, in accordance with the Council's security regulations.

2. In the event of a specific and immediate operational need, the HR is also authorised to release to the local authorities EU classified information and documents up to the level „RESTREINT UE" generated for the purposes of the mission, in accordance with the Council's security regulations. In all other cases, such information and documents shall be released to the local authorities in accordance with the procedures appropriate to their level of cooperation with the EU.

3. The HR is authorised to release to third States associated with this Joint Action and to the local authorities EU non-classified documents related to the deliberations of the Council with regard to the mission covered by the obligation of professional secrecy pursuant to Article 6(1) of the Council's Rules of Procedure ([1]).

([1]) Council Decision 2009/937/EU of 1 December 2009 adopting the Council's Rules of Procedure (OJ L 325, 11.12.2009, p. 35).

▼M3

Članak 15.a

Sposobnost motrenja

Za EU BAM Rafah aktivira se sposobnost motrenja.

▼M5

Članak 16.

Stupanje na snagu

Ova Zajednička akcija stupa na snagu na dan donošenja.

▼M14

Ona prestaje važiti 30. lipnja 2017.

▼M11

_____

▼B

Članak 18.

Objavljivanje

Ova se Zajednička akcija objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

▼M3

Odluke PSO-a, na temelju članka 10. stavka 1., u pogledu imenovanja voditelja Misije, također se objavljuju u *Službenom listu Europske unije*.

▼M7

_____